

procesa dël stiklâ var rasties gaisa burbuj un stikla biezumš var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskais roku darba sekas, un tas piešķir ar m- uli izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stik- lu vienmēr trīst, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluos- tę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinii – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lemp- os, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai būrnia pūstam stikliui: Būrnia pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklė gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno- das. Tai turety būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kuno- s būrnia pūstas stiklas įgyja charakterį ir organiškią išvaizdą. Būrnia pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėges.

SVK -Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú ha- ndrčku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Šp- ecálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin- ečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné- ho procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN -Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törölkendőt a p- ortaitáshoz, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten száljal fújt üvegekhez: A száljal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan legyuborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a száljal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A száljal fújt ü- veget mindig hidegen tisztítsa.

ROM -Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț- area prafului și o lavetă moale și umeză pentru a îndepărta uşor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru stic- le suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u- nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt- odeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE -Běžná údržba: K oírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k je- mnému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený ha- dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaí. Speciálně pro fouk- ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proce- su se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš- ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a pr- ávé to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan- é sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN -Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr- po ter mehko, vlažno krpó, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma- deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižig- ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega post- pka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκαθάρισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιβρώμια. Μην ανάψετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χ- ρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσί- το γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλ- ουθο της χειρωνακτικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ- αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ- σικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux AS · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tavanı buharlanmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklikli gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülebilir ve ağzıdan üflemei camın karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR -Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagensи. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален проц- ес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена по- следция от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте из- духаното стъкло студено.

SRB -Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpú, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpú. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagensse. Nem- ojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvan- om staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hl- adno.

RUS -Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тка- нью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте ма- ячную влажную ткань. Не используйте мощные средства или хими- ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не ис- парится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стек- ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального проц- есса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекл- а также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест- ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это п- ридает гнущому стеклу его характерный, уникальный вид. Очищай- те выдувное стекло только в холодном виде.

دېڭىستىساو ، راباڭغا چىرىل قىچاچ ئۇرغان ئۇرمان تۇپلىق دېڭىستىسا ، ئاقاڭغا قىرايىسىرلا ، قىروسىچىچو (قىزىم چىزىد 60 نىم لۇق) رىئاف دام يىف ئۇلىبىچو ئۇرمان تۇپلىق تۇپلىق كىسا دېڭىستىسا ئۇ ، بىشال ام و ام چىزىلغا ئۇلىب قاراڭ ، ئۇنىچىچ غىلىپىم دام چىچ ، چايسىرلا چىزىلغا ئۇلىشال ئۇ ، ئىنابىيىم و اھشالڭ دام وىلچ يۇنىش ئۇلىشال ئۇلىشاللىق .

غىزىللاب لىقىشلىڭا چاچىزلا لىقىشلىتى ، بىزچا غىزىللاب لىقىشلىڭا چاچىزلا بىر مەزگ يىف داملا ئىناغلىق دىچا زىت دىق ، قىدىرغىل قىلغىلغا ، دام سىبىسىس ، ئۇودى رىچل قىلغىلغىل قىچىغىسە دېڭىستىن لىلۇ دىغىچو . چاچىزلا لىقىش قىلىشچى دىق اىلە ، چاچىزلا قىدىرغىل مەرسىلەم رىچلا غىزىللاب لىقىشلىڭا چاچىزلا چىنەي ام وىو ، قىدىرغىل قىلغىل مەرسىلە مۇغظىو .

دېر، بىو وىو رىچلا غىزىللاب لىقىشلىڭا چاچىزلا قىچىقلىتىلەن لىلە ئۇراد مەرد چا